

**2Z 40FL**



**700133**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 3.0

Frissítve: 2023-03-06

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	6
2	Általános információ .....	7
2.1	Felelőssége és garancia .....	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat .....	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	8
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok .....	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	A készülék részegységeinek leírása .....	11
4.3	Készülék funkciói .....	12
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	12
5.1	Üzembe helyezés .....	12
5.2	Használat.....	16
6	Tisztítás és karbantartás .....	18
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	18
6.2	Tisztítás .....	18
6.3	Karbantartás .....	19
7	Lehetséges meghibásodások.....	20
8	Leselejtezés.....	22



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

## 1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELEM!**

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

**JÓ TANÁCS!**

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles éllel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### **Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!**

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

### Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

### Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.
  
- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Borospalack hűtő

## 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
- Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására;
- Élő állatok tárolására.



## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

HU

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

### 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

#### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

#### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

<b>Megnevezés:</b>	<b>Borhűtő ZZ 40FL</b>
Cikkszám:	<b>700133</b>
Anyag:	fém, lakkozott; üveg
Teljes úrtartalom (felső/alsó) literben:	119 (49 / 70)
Teljes úrtartalom, palackok (felső/alsó):	40 (14 / 26)
Hőmérsékleti zónák száma:	2
Hőmérséklet tartomány felső - tól - ig °C:	5 - 20
Hőmérséklet tartomány alsó -tól - ig °C:	5 - 20
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R600a
Környezeti hőmérséklet °C:	16 - 38
Klímaosztály:	ST
Energiafogyasztás (kWh/év):	142
Energiaosztály:	G (EU Nr. 2019 / 2016)
Polcok mennyisége felső/alsó:	2 / 3
Polcok mérete: (szél x mély.) (mm):	1 x 485 x 328, 4 x 505 x 440
Csatlakozási értékek:	0,1 kW   220-240 V   50 Hz
Méreték (szél x mély. x mag.) mm-ben:	590 x 575 x 825
Súly kg-ban:	56,7

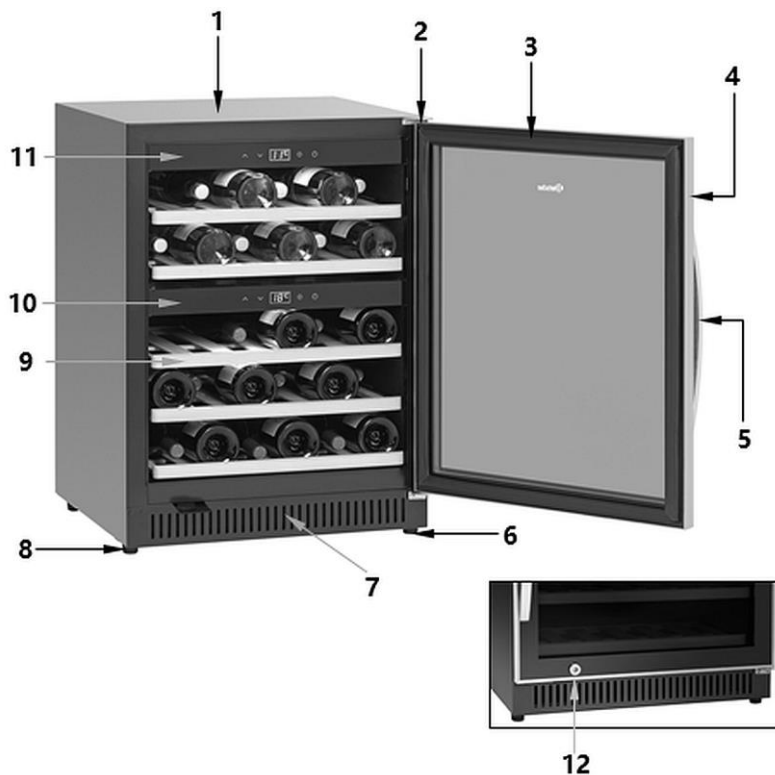
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

## Verzió / borospalack hűtő tulajdonságai

- Hűtés: kompresszor
- Szigetelés: hőszigetelés
- Hőmérséklet szabályozás:: termosztatikus
- Vezérlés:
  - érintős
  - elektronikus
- Automatikus leolvasztási funkció
- A kondenzvíz elpárologtatása
- Termosztát
- Ventilátor: aktív
- Digitális kijelző
- Bekapcsoló/kikapcsoló
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó, üveg
- Jobbos, ajtó nyitás megfordításának lehetősége nélkül
- Üvegezés fajtája:
  - dupla üvegezés
  - biztonsági hőszigetelt üveg UV szűrővel
- Polcok fajtája:
  - fapolcok, golyóscsapágyon
  - kihúzható 275 mm
- Világítás:
  - LED
  - külön kapcsolóval minden hőmérséklet tartományhoz
- Tulajdonságok:
  - Talpak a vibráció csökkentéséhez és a halk működéshez
  - Ergonomikus fogantyú
- A készülék kulccsal zárható
- Beépíthető

A készülékről további információkat [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) weboldalunkon talál, vagy a <https://energy-label.ec.europa.eu/> címen található termékadatbázisban az (EU) 2019/2016 rendeletnek megfelelően. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

## 4.2 A készülék részegységeinek leírása



HU

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Készülékház        | 2. Felső zsanér takaró                       |
| 3. Ajtótomítás        | 4. Ajtókeret                                 |
| 5. Az ajtó fogantyúja | 6. Alsó zsanér lábakkal (állítható magasság) |
| 7. Szellőző nyílások  | 8. Talpak (3x)                               |
| 9. Fa polc (5x)       | 10. Alsó kezelőpanel                         |
| 11. Felső kezelőpanel | 12. Zár                                      |

### 4.3 Készülék funkciói

A készülék borospalackok hűtésére és tárolására készült éttermek és bárók számára

A külön szabályozható hőmérsékleti zónák, és az UV szűrős üveg ablak garantálja az optimális tárolását a fehér és vörösboroknak.

## 5 Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1 Üzembe helyezés

#### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

##### Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

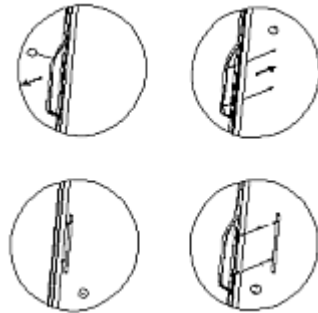
- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:
  - egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és a készülék funkcióinak működésére.

## Üzembe helyezése és kezelés

- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Ne zárja le, vagy takarja el a szellőzőnyílásokat a készülék hátoldalán.
- Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
- Ne állítsa fel a készüléket olyan helyen, ahol túl nagy a páratartalom. A túl magas páratartalom a párologtatón át negatív hatással lehet a készülék hűtési teljesítményére.
- A készüléket csak olyan helyiségekben szabad elhelyezni, ahol a környezeti hőmérséklet 16 °C és 38 °C között van.
- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.

### Ajtókilincs felszerelése

1. Az első használat előtt a készülék ajtajához kapott rozsdamentes acél kilincset a csavarokkal rögzíteni kell.
2. A szerelőnyílásokhoz való hozzáféréshez húzza félre a gumi takarókat, melyek a készülék ajtajának belső felén találhatók.
3. A kilincset a kapott csavarokkal rögzítse az ajtóhoz.
4. Ezután helyezze vissza a takarókat a megfelelő pozícióba.

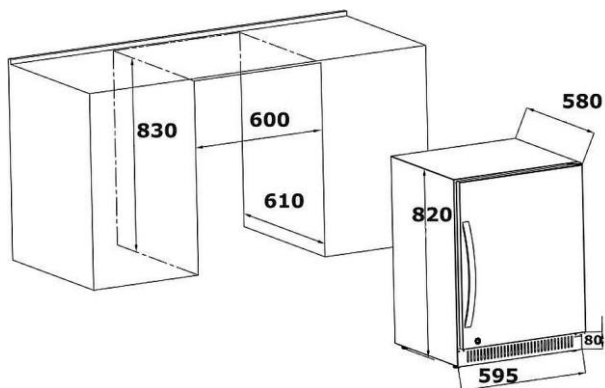


ábr. 1

### A készülék beszerelése

A készülék 600 mm széles, 830 mm magas és legalább 610 mm mély mélyedésbe szerelhető.

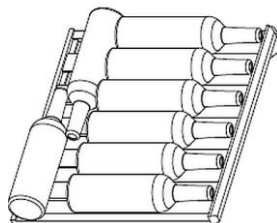
1. A készülék feletti mélyedésben 10 mm távolságot kell megtartani.
2. Csavarozza be a fedelet az ajtó alá úgy, hogy az ajtó 80 mm magasságban kezdődjön.



3. Csatlakoztassa a villásdugót földelt, szimpla dugaljba.
  4. Csúsztassa az egységet a megfelelő mélyedésbe.
- A készüléket 3 nagy és egy állítható talppal szállítjuk. A lakis ábakat úgy állítsa, hogy a készülék stabilan álljon és ne mozogjon.

### Fa polcok

Minden fapolc 8 palack tárolására alkalmas.  
Az elrendezés a palack méretétől és típusától függ.





## Üzembe helyezése és kezelés

---

Bármely fa polc kivehető, hogy pl. nagyobb üveget is behelyezhessen.

1. Először vegye le a palackokat a fa polcokról.
2. Ezután óvatosan emelje meg a polcot, és húzza kifelé (esetlegesen előtte lazítsa meg a csavarokat).

### **FIGYELEM!**

**Legyen figyelemmel, hogy a fa polcokat megfelelően behelyezte e, mielőtt üvegeket helyez rá. Legyen figyelemmel, hogy egyenletesen helyezze az üvegeket a készülékbe.**

### **Csatlakoztatás hálózatra**

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 12 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 15 percen belül ismét az áramellátásra visszakapcsolni.

### 5.2 Használat





#### Első használat előtt

1. Az első használat előtt kívül és belül is tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat langyos víz és puha törlőkendősegítségével. A tisztítással kapcsolatban további információkat a 6 „**Tisztítás**” fejezetben talál.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és tartozékait.
3. Helyezze a készülékbe a fapalcokat.

#### Kezelő elemek és kijelző



HU

-  Hőmérsékleti érték növelése gomb
-  Hőmérsékleti érték csökkentése gomb
- A** Digitális kijelző
-  Belső LED világítás kapcsoló
-  Be/Ki gomb

#### Készülék üzembe helyezése

1. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.

A borhűtő hőmérsékleti zónái önállóan állíthatóak a kezelő elemek segítségével.



2. Nyomja meg a be/ki gombot a felső kezelőpanelen.  
A készülék és a felső hőmérsékleti zóna bekapcsolásra kerül.

3. Nyomja meg a be/ki gombot az alsó kezelőpanelen.

Az alsó hőmérsékleti zóna bekapcsolásra kerül.

A digitális kijelzőn az adott hőmérsékleti zóna átlaghőmérséklete látható az adott zónának megfelelően.

### Beállítások

A gombok  és  lehetővé teszik a hőmérséklet beállítását 5 °C és 20 °C között az alsó és felső hőmérsékleti zónának.





Az általunk ajánlott hőmérsékletek:

- fehérbor számára: 6 °C - 10 °C
- vörösbor számára: 12 °C - 18 °C

1. Az esetlegesen mindkét hőmérsékleti zóna használatakor, a hőmérséklet a felső zónában legyen magasabb, mint az alsóban.
2. Ha csak egy zónát használ, kapcsolja le az alsó hőmérsékleti zónát a be/ki gomb segítségével az alsó kezelőpanelen.
3. Várjon, míg a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, majd ezek után helyezzen borosüvegeket a borhűtőbe.

### TIPP!

**Ne feledje, hogy a maximálisan feltöltött készülék esetén, a készülék kissé tovább dolgozik, hogy elérje a beállított hőmérsékletet.**

4. Két gomb egyszerre való megnyomásakor  és  5 másodpercen keresztül, válthat a hőmérséklet értékek között, mint °C és °F.
5. A gombok segítségével  és  állíthatja a hőmérsékletet 1 °C-os pontossággal.


HU

A hőmérséklet a készülékben függ a környezet hőmérsékletétől, a készülékben tárolt üvegek mennyiségétől, és a beállított hőmérséklettől.

A készülék ezek mellett fűtéssel is felszerelt, melynek köszönhetően alacsony külső hőmérséklet esetén is az eszköz meg tudja tartani a bor hőmérsékletét a fogyasztáshoz.

### Belső LED világítás

A belső LED világítás külön bekapcsolható és kikapcsolható mindkét zónához. A LED világítás az adott zóna mennyezetén található.

1. A belső LED világítás kikapcsolásához, vagy bekapcsolásához nyomja meg a gombot  a megfelelő kezelőpanelen.



### Készülék kikapcsolása

1. Ha a készülék nincs használatban, érdemes a készüléket kikapcsolni a be/ki kapcsoló segítségével mindkét kezelőpanelen, és megszüntetni a tápellátást (kihúzni a konnektorból!).

## 6 Tisztítás és karbantartás

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

HU

### 6.2 Tisztítás

1. Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
2. Tisztítás előtt vegye ki a készülékből a borospalackokat és tárolja ezen idő alatt őket hűvös helyiségben.
3. Legyen figyelemmel a következő instrukciókra a különböző elemek tisztításakor.

### Készülék belseje

1. A készülék belsejét mossa át langyos, enyhe tisztítószeres vízzel és puha törölkendővel.
2. A fa polcokat tisztítsa puha, nedves törölkendővel. Szükség esetén ki kell venni őket.
3. Ezután alaposan szárítsa meg a megtisztított felületet egy puha törölkendő segítségével.

### Ajtó tömítés

1. Az ajtó tömítést tisztítsa puha, nedves törölkendővel.
2. A készülék megfelelő működéséhez és a készülék megfelelő zárásához legyen figyelemmel, hogy az ajtó tömítés mindig tiszta legyen.

### Borítás

1. A készülék külső felületét tisztítsa puha törlőkendő segítségével, itassa át a törlőkendőt meleg, enyhe mosószerrel átitatott vízzel.
2. Ezután alaposan szárítsa meg a készüléket puha törlőkendővel.

## 6.3 Karbantartás

### Szellőzőnyílások/ventilátor

A hűtés hatékonyságát csökkentheti a por és egyéb szennyeződések lerakódása a szellőző nyílásokon.

1. Ha szükséges, meg kell tisztítani a szellőzőnyílásokat porszívóval.

### Kondenzvíz tároló (K)

1. A kondenzvizet rendszeresen el kell távolítani a kondenzvíz tárolóból (K) egy szivacs segítségével.

A kondenzvíz tároló (K) a készülék hátsó részén található, a jobb alsó oldalon.



HU

### Kézi kiolvasztás

1. A készüléket fél évente egyszer le kell olvasztani.

#### **FIGYELEM!**

**A készülék ajtajának sűrű nyitása esetén a leolvasztás gyakrabban kell elvégezni.**

2. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápellátást.
3. Ezután kezdje meg a készülék kézi leolvasztását.
4. Legyen figyelemmel a kondenzvíz tárolóra (K) és szükség esetén távolítsa el a hűtési folyamat folyamán felgyülemlt vizet.

### 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
A készülék nem működik	Rosszul behelyezett villásdugó.	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Működésbe lépett az elektromos biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket másik dugaljba csatlakoztatva
	Nincs áram	Ellenőrizze a tápellátást
	Hibás konnektor	Csatlakoztassa a berendezést egy másik dugaljba
	Sérült hálózati csatlakozó	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Nem elegendő hűtési teljesítmény, a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet	Rosszul beállított hőmérséklet	Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet, esetleg állítson rajta
	Az ajtó nem záródik megfelelően, vagy az ajtó túl sokáig volt nyitva	Zárja az ajtót megfelelően, és az ajtónyitást csökkentse a minimumra
	Sérült, vagy deformálódott ajtó tömítés	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	Rossz levegő keringés a készülék körül	Hagyjon megfelelő távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
	Túl magas környezeti hőmérséklet	A telepítési helyen lévő hőmérséklet legyen 16 °C és 38 °C között

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
A készülék vibrál	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
A készülék túl hangosan működik	Meglazult elemek (pl.: anyák, csavarok)	Ellenőrizzen minden csavart és anyát, szükség esetén húzza meg.
	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Hagyjon megfelelő távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
Az ajtó nem záródik megfelelően	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	Az ajtót nem megfelelően szerelték fel	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
	Elhasználódott ajtó tömítés	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
	A fa polcok elcsúsznak, vagy nincsenek megfelelően beállítva	Rögzítse megfelelően a fa polcokat a készülék belsejében
A digitális kijelző semmit nem mutat	A hőmérséklet szabályzó hibás	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
	Sérült hálózati csatlakozó	
A digitális kijelzőn megjelenik „Lo“	Hiba a nyomtatott áramkörben	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
Gombok nem működnek	A hőmérséklet szabályzó hibás	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
Kompresszor nem kapcsol be	A helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint a beállított hőmérsékleti érték	Tartsa a hőmérsékletet a telepítés helyén

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
Pára a készülék felületén	Túl nagy páratartalom a telepítés helyén	Puha törülköendővel távolítsa el a párákat
Kondenzvíz a hűtőben.	A készülék ajtaja túl sokáig volt nyitva, vagy túl gyakran nyitották	Sokáig zárt ajtó
Hiba E2		Lépjen kapcsolatba a szervizzel

### A következő jelenségek nem hibák:

A hűtőtérből jövő különböző hangok a készülék működése közben normális jelenség, nem utal hibára:

- Csepegés, bugyburékolás és zajok, melyek a hűtőközegtől származnak, mely a hűtési rendszerben kering.
- Rövid, hangosabb horkanás/hangok, vagy kattanás hallható, mikor a kompresszor bekapcsol, hogy a készülék belsejében visszaálljon a beállított hőmérséklet.

HU

## 8 Leselejtezés

### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

### Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.